



SECOND APPROPRIATION ACT,  
2011-12

(Assented to December 15, 2011)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums not appearing in parenthesis in Schedule A of this *Act* are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2012;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,094,580,000 provided for in the *First Appropriation Act 2011-12*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$51,998,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2012, as set forth in Schedule A of this *Act* and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that *Act*, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parenthesis after it are reduced by the amount of the sum appearing in parenthesis, thereby reducing the net Total Voted (current spending authority) to \$1,134,703,000.

LOI D'AFFECTATION N° 2  
POUR L'EXERCICE 2011-2012

(sanctionnée le 15 décembre 2011)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2012,

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 094 580 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2011-2012*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 51 998 000 \$, dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de douze mois se terminant le 31 mars 2012 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le total net voté (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 134 703 000 \$.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	5,897	0	0	5,897
24	Elections Office	1,008	0	0	1,008
23	Office of the Ombudsman	561	0	0	561
26	Child and Youth Advocate Office	464	0	0	464
02	Executive Council Office	22,971	439	0	23,410
51	Community Services	67,976	4,209	0	72,185
07	Economic Development	14,250	1,943	0	16,193
03	Education	136,011	2,182	0	138,193
53	Energy, Mines and Resources	60,878	0	(949)	59,929
52	Environment	28,008	288	0	28,296
12	Finance	7,603	0	(77)	7,526
15	Health and Social Services	262,611	5,336	0	267,947
55	Highways and Public Works	111,142	1,261	0	112,403
08	Justice	53,623	3,220	0	56,843
10	Public Service Commission	37,863	20	0	37,883
54	Tourism and Culture	20,194	1,852	0	22,046
11	<b>Women's Directorate</b>	1,759	160	0	1,919
22	Yukon Development Corporation	3,000	1,313	0	4,313
18	Yukon Housing Corporation	16,044	702	0	16,746
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Amortization	0	0	0	0
20	Loan Capital	5,000	0	0	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	<u>856,863</u>	<u>22,925</u>	<u>(1,026)</u>	<u>878,762</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0	50
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	5	0	0	5
26	Child and Youth Advocate Office	2	0	0	2
02	Executive Council Office	339	0	(290)	49
51	Community Services	119,460	0	(10,559)	108,901
07	Economic Development	1,526	373	0	1,899
03	Education	9,377	1,218	0	10,595
53	Energy, Mines and Resources	1,110	39	0	1,149
52	Environment	1,005	196	0	1,201
12	Finance	35	80	0	115
15	Health and Social Services	4,775	2,126	0	6,901
55	Highways and Public Works	64,587	9,557	0	74,144
08	Justice	12,117	8,608	0	20,725
10	Public Service Commission	31	5	0	36
54	Tourism and Culture	1,841	1,125	0	2,966
11	<b>Women's Directorate</b>	18	1,000	0	1,018
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	21,434	4,746	0	26,180
	Subtotal Capital	<u>237,717</u>	<u>29,073</u>	<u>(10,849)</u>	<u>255,941</u>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	<u><u>1,094,580</u></u>	<u><u>51,998</u></u>	<u><u>(11,875)</u></u>	<u><u>1,134,703</u></u>

ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	5 897	0	0	5 897
24	Bureau des élections	1 008	0	0	1 008
23	Bureau de l'ombudsman	561	0	0	561
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	464	0	0	464
02	Conseil exécutif	22 971	439	0	23 410
51	Services aux collectivités	67 976	4 209	0	72 185
07	Développement économique	14 250	1 943	0	16 193
03	Éducation	136 011	2 182	0	138 193
53	Énergie, Mines et Ressources	60 878	0	( 949)	59 929
52	Environnement	28 008	288	0	28 296
12	Finances	7 603	0	( 77)	7 526
15	Santé et Affaires sociales	262 611	5 336	0	267 947
55	Voirie et Travaux publics	111 142	1 261	0	112 403
08	Justice	53 623	3 220	0	56 843
10	Commission de la fonction publique	37 863	20	0	37 883
54	Tourisme et Culture	20 194	1 852	0	22 046
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	1 759	160	0	1 919
22	Société de développement du Yukon	3 000	1 313	0	4 313
18	Société d'habitation du Yukon	16 044	702	0	16 746
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Amortissement du capital emprunté	0	0	0	0
20	Capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		856 863	22 925	(1 026)	878 762

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	0	5
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0	0	2
02	Conseil exécutif	339	0	( 290)	49
51	Services aux collectivités	119 460	0	(10 559)	108 901
07	Développement économique	1 526	373	0	1 899
03	Éducation	9 377	1 218	0	10 595
53	Énergie, Mines et Ressources	1 110	39	0	1 149
52	Environnement	1 005	196	0	1 201
12	Finances	35	80	0	115
15	Santé et Affaires sociales	4 775	2 126	0	6 901
55	Voirie et Travaux publics	64 587	9 557	0	74 144

ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	
<u>Crédits votés relatifs au capital (suite)</u>					
08	Justice	12 117	8 608	0	20 725
10	Commission de la fonction publique	31	5	0	36
54	Tourisme et Culture	1 841	1 125	0	2 966
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	18	1 000	0	1 018
22	Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18	Société d'habitation du Yukon	21 434	4 746	0	26 180
Total partiel : capital		<u>237 717</u>	<u>29 073</u>	<u>(10 849)</u>	<u>255 941</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>1 094 580</u>	<u>51 998</u>	<u>( 11 875)</u>	<u>1 134 703</u>

SCHEDULE B  
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	Sums Required This <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	5,454	477	0	5,931
	- Home Owner Grants	3,170	0	0	3,170
	- Comprehensive Municipal Grants	15,770	0	0	15,770
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	127	14	0	141
	- Post Secondary Student Grants	4,728	0	0	4,728
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	121	5	0	126
	- Child Care Subsidies	3,180	0	(9)	3,171
	- <b>Social Assistance – Whitehorse</b>	12,690	106	0	12,796
	- Yukon Seniors' Income Supplement	855	12	0	867
	- Pioneer Utility Grant	1,452	36	0	1,488
	- <b>In-Lieu of Property Taxes – Continuing Care</b>	240	0	0	240
	- Medical Travel Subsidies	1,400	0	0	1,400
	- <b>In-Lieu of Property Taxes – Community Nursing</b>	52	9	0	61
	- <b>Social Assistance – Region</b>	1,464	12	0	1,476
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	<b>Women's Directorate</b>	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	50,819	671	(9)	51,481

SCHEDULE B  
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		\$(Dollars in 000s)			Total Voted (Current Spending Authority)
<u>Voted to Date</u>		<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>		
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	0	0	0	0
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	0	0	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	0	0	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	0	0	0	0
07	Economic Development	0	0	0	0
03	Education	0	0	0	0
53	Energy, Mines and Resources	0	0	0	0
52	Environment	0	0	0	0
12	Finance	0	0	0	0
15	Health and Social Services	0	0	0	0
55	Highways and Public Works	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Public Service Commission	0	0	0	0
54	Tourism and Culture	0	0	0	0
11	<b>Women's Directorate</b>	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	0	0	0	0
18	Yukon Housing Corporation	0	0	0	0
	Subtotal Capital Grants	0	0	0	0
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	50,819	671	(9)	51,481

ANNEXE B  
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	Crédits	crédits affectés
		affectés	par la présente	non requis par	(autorisation
		à ce jour	affectation	la présente	pour les
				affectation	dépenses
					courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	<b>Bureau de l'ombudsman</b>	0	0	0	0
26	<b>Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse</b>	0	0	0	0
02	Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités				
	- <b>Au titre de l'impôt foncier</b>	5 454	477	0	5 931
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 170	0	0	3 170
	- Subventions municipales globales	15 770	0	0	15 770
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation				
	- Transport scolaire	116	0	0	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	127	14	0	141
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	4 728	0	0	4 728
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement	0	0	0	0
12	Finances	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales				
	- <b>Subventions pour l'adoption</b>	121	5	0	126
	- Programme de subventions pour les services de garde	3 180	0	(9)	3 171
	- <b>Aide sociale – Whitehorse</b>	12 690	106	0	12 796
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	855	12	0	867
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 452	36	0	1 488
	- <b>Au titre de l'impôt foncier – services de soins continus</b>	240	0	0	240
	- Subventions pour voyages médicaux	1 400	0	0	1 400
	- <b>Au titre de l'impôt foncier – soins infirmiers communautaires</b>	52	9	0	61
	- <b>Aide sociale – régionale</b>	1 464	12	0	1 476

ANNEXE B  
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	Crédits	crédits affectés
		<u>à ce jour</u>	<u>par la présente</u>	<u>non requis par</u>	(autorisation
			<u>affectation</u>	<u>la présente</u>	pour les
				<u>affectation</u>	dépenses
					<u>courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien (suite)</u>					
55	Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54	Tourisme et Culture	0	0	0	0
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18	<b>Société d'habitation du Yukon</b>	0	0	0	0
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>		<u>50 819</u>	<u>671</u>	<u>( 9)</u>	<u>51 481</u>
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	<b>Bureau de l'ombudsman</b>	0	0	0	0
26	<b>Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse</b>	0	0	0	0
02	Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	0	0	0	0
07	Développement économique	0	0	0	0
03	Éducation	0	0	0	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0	0	0	0
52	Environnement	0	0	0	0
12	Finances	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	0	0	0	0
55	Voirie et Travaux publics	0	0	0	0
08	Justice	0	0	0	0
10	Commission de la fonction publique	0	0	0	0
54	Tourisme et Culture	0	0	0	0
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	0	0	0	0
18	<b>Société d'habitation du Yukon</b>	0	0	0	0
<b>Total partiel : subventions relatives au capital</b>		<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>		<u><u>50 819</u></u>	<u><u>671</u></u>	<u><u>( 9)</u></u>	<u><u>51 481</u></u>

SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by Order-in-Council 2011/105. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		Special Warrant Amounts <u>\$(Dollars in 000s)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>		
01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	402
51	Community Services	1,316
07	Economic Development	1,873
03	Education	1,328
53	Energy, Mines and Resources	589
52	Environment	201
12	Finance	0
15	Health and Social Services	2,970
55	Highways and Public Works	72
08	Justice	1,562
10	Public Service Commission	20
54	Tourism and Culture	1,832
11	<b>Women's Directorate</b>	160
22	Yukon Development Corporation	1,313
18	Yukon Housing Corporation	585
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Amortization	0
20	Loan Capital	0
	Subtotal Operation and Maintenance	<u>14,223</u>
<u>Capital Votes</u>		
01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	6,174
07	Economic Development	368
03	Education	1,201
53	Energy, Mines and Resources	389
52	Environment	86
12	Finance	0
15	Health and Social Services	1,928
55	Highways and Public Works	8,930
08	Justice	4,363
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	1,120
11	<b>Women's Directorate</b>	1,000
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	5,987
	Subtotal Capital	<u>31,546</u>
	TOTAL OF OPERATION AND MAINTENANCE PLUS CAPITAL	<u><u>45,769</u></u>

ANNEXE C  
MANDAT SPÉCIAL

Les sommes ventilées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Décret* 2011/105. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Conseil exécutif	402
51	Services aux collectivités	1 316
07	Développement économique	1 873
03	Éducation	1 328
53	Énergie, Mines et Ressources	589
52	Environnement	201
12	Finances	0
15	Santé et Affaires sociales	2 970
55	Voirie et Travaux publics	72
08	Justice	1 562
10	Commission de la fonction publique	20
54	Tourisme et Culture	1 832
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	160
22	Société de développement du Yukon	1 313
18	Société d'habitation du Yukon	585
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Amortissement du capital emprunté	0
20	Capital emprunté	0
	Total partiel : fonctionnement et entretien	<u>14 223</u>

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	6 174
07	Développement économique	368
03	Éducation	1 201
53	Énergie, Mines et Ressources	389
52	Environnement	86
12	Finances	0
15	Santé et Affaires sociales	1 928
55	Voirie et Travaux publics	8 930
08	Justice	4 363
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	1 120
11	Bureau de promotion des intérêts de la femme	1 000
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	5 987
	Total partiel : capital	<u>31 546</u>

TOTAL DES SOMMES RELATIVES AU FONCTIONNEMENT ET À  
L'ENTRETIEN ET AU CAPITAL

45 769